Премана, 21 сентября 2026

Предупреждение о безопасности.
Замена винтов и гаек на ледовых инструментах:
X-DREAM, X-DREAM TOTAL DRY и X-ALL MOUNTAIN

Компания C.A.M.P. получила сообщения о случаях ослабления винтов, фиксирующих рукоятку и клюв на новых моделях ледовых инструментов X-DREAM, X-DREAM TOTAL DRY и X-ALL MOUNTAIN, произведенных после октября 2024 года.

В ходе проверки была выявлена проблема возможного заедания резьбы (образования задиров) в паре «винт — гайка» после многократных циклов затягивания и откручивания.

Такой износ может привести к ослаблению винта в процессе эксплуатации и, как следствие, к отсоединению рукоятки или клюва, что создает риск получения серьезных травм или летального исхода в результате падения.

Мы просим вас немедленно прекратить использование указанных инструментов и заменить винты и гайки, воспользовавшись предоставляемыми нами комплектами для замены, либо вернуть изделия в российское представительство C.A.M.P. для проведения технического обслуживания.

Это касается следующих изделий:

X-DREAM, артикул 3570
Номера партий: 10 24, 07 25, 10 25, 12 25

X-DREAM TOTAL DRY, артикул 3609
Номера партий: 10 24, 07 25, 11 25

C.A.M.P. SpA
Costruzione Articoli Montagna Premana
Via Roma, 23 - 23834 Premana (LC) - Italy
Tel. +39 0341 890117

www.camp.it - contact@camp.it

X-ALL MOUNTAIN Hammer, артикул 3630
Номера партий: 10 24, 09 25

X-ALL MOUNTAIN Adze, артикул 3631
Номера партий: 10 24, 09 25

X-BOLT, артикул 3641

C.A.M.P. SpA
Costruzione Articoli Montagna Premana
Via Roma, 23 - 23834 Premana (LC) - Italy
Tel. +39 0341 890117

www.camp.it - contact@camp.it

ИЗДЕЛИЯ К КОТОРЫМ НЕ ОТНОСИТСЯ ДАННОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ:

инструменты X-DREAM и X-ALL MOUNTAIN предыдущих поколений

X-DREAM 2864C

X-DREAM ALPINE 2865C

X-ALL MOUNTAIN Hammer 2990C

X-ALL MOUNTAIN Adze 2991C

C.A.M.P. SpA
Costruzione Articoli Montagna Premana
Via Roma, 23 - 23834 Premana (LC) - Italy
Tel. +39 0341 890117

www.camp.it - contact@camp.it

Просим вас:

- **Немедленно прекратить использование инструментов X-DREAM, X-DREAM TOTAL DRY или X-ALL MOUNTAIN и определить модель и номер партии вашего изделия.** Номер партии указан на одной из сторон рукоятки, в зоне нанесения маркировки CE (без логотипа бренда; см. изображение ниже).

- **Если ваши инструменты относятся к числу изделий из затронутых партий, свяжитесь с российским представительством C.A.M.P.: sales@camp-russia.ru, ai@camp-russia.ru, +78005001569 и выберите один из следующих вариантов решения:**

- Запросить комплект для замены, включающий два винта, две гайки, шестигранный ключ и инструкцию по эксплуатации.
- Запросить обратную связь от российского представительства C.A.M.P. для организации возврата и обслуживания инструментов.

Новые винт и гайку можно отличить по номеру партии, указанному на винте, и цвету гайки (см. изображение ниже).

C.A.M.P. SpA
Costruzione Articoli Montagna Premana
Via Roma, 23 - 23834 Premana (LC) - Italy
Tel. +39 0341 890117

www.camp.it - contact@camp.it

Отзываемые винт и гайка

Новый винт отличается наличием маркировки с номером партии (на отзываемом винте такая маркировка отсутствует), а новая гайка имеет черный цвет.

Набор для замены X-BOLT, артикул 3863

Мы понимаем, какие неудобства возникли из-за этой ситуации. Приносим свои извинения. Безопасность наших клиентов — наш главный приоритет. Пожалуйста, ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов (FAQ) для получения дополнительной информации. Благодарим вас за сотрудничество и неизменное доверие.

Вы можете связаться с нами в любое время, если у вас возникнут вопросы:

Российское представительство C.A.M.P.:
sales@camp-russia.ru, ai@camp-russia.ru

+78005001569

Адрес: 111024, г. Москва, ул. 2-я Кабельная, д.

C.A.M.P. SpA
Costruzione Articoli Montagna Premana
Via Roma, 23 - 23834 Premana (LC) - Italy
Tel. +39 0341 890117

www.camp.it - contact@camp.it

Часто задаваемые вопросы (FAQ)

- **Почему в отношении ледорубов X-Dream и X-All Mountain выпущено уведомление о безопасности?**

Компания C.A.M.P. получила сообщения о случаях ослабления винта, фиксирующего рукоятку и клюв на новых моделях ледовых инструментов, произведенных после октября 2024 года. В ходе проверки была выявлена проблема возможного заедания (схватывания) резьбы в паре «винт — гайка» после многократных циклов затягивания и откручивания. Такой износ может привести к самопроизвольному ослаблению винта в процессе эксплуатации и, как следствие, к отсоединению рукоятки или клюва, что создает риск получения серьезных травм или летального исхода в результате падения.

- **Были ли зафиксированы несчастные случаи или травмы?**

Сообщений о несчастных случаях или травмах не поступало.

- **Какие меры были приняты?**

Компания C.A.M.P. разработала техническое решение с использованием новых материалов и методов обработки поверхностей, позволяющее устранить проблему заедания резьбы и обеспечить повышенную надежность системы крепления в долгосрочной перспективе. Данная модификация предотвращает ослабление винта, восстанавливая соответствие изделия установленным стандартам безопасности.

- **Что мне делать с моими инструментами X-Dream и X-All Mountain?**

Немедленно прекратите использование ледорубов и определите модель и номер партии. Если ваши ледорубы относятся к затронутым моделям и партиям, свяжитесь со службой поддержки клиентов C.A.M.P., заполнив эту ФОРМУ, чтобы запросить комплект для замены или договориться о возврате и ремонте изделия.

- **Какие модели инструментов затронуты?**

Отзыв касается следующих моделей:

X-DREAM, артикул 3570 — партии: 10 24, 07 25, 10 25, 12 25

X-DREAM TOTAL DRY, артикул 3609 — партии: 10 24, 07 25, 11 25

X-ALL MOUNTAIN Hammer, артикул 3630 — партии: 10 24, 09 25

C.A.M.P. SpA
Costruzione Articoli Montagna Premana
Via Roma, 23 - 23834 Premana (LC) - Italy
Tel. +39 0341 890117

www.camp.it - contact@camp.it

X-ALL MOUNTAIN Adze, артикул 3631 — партии: 10 24, 09 25

Комлект сменных винтов X-BOLT, артикул 3641

Отзыв НЕ распространяется на следующие модели:

X-DREAM - артикул 2864C, X-DREAM ALPINE - артикул 2865C, X-ALL MOUNTAIN Hammer – артикул 2990C, X-ALL MOUNTAIN Adze – артикул 2991C.

- **Как проверить, соответствуют ли винты и гайки на моих инструментах требованиям и были ли они уже заменены?**

Новый винт можно определить по номеру партии, нанесенному на сам винт (на отзываемом винте номер партии отсутствует), а новая гайка имеет черный цвет.

C.A.M.P. SpA
Costruzione Articoli Montagna Premana
Via Roma, 23 - 23834 Premana (LC) - Italy
Tel. +39 0341 890117

www.camp.it - contact@camp.it